

**Wasserheizgeräte DBW 2010 / 2016**

**DBW 2010 / 2016 Water Heaters**

**Appareils de chauffage à eau DBW 2010 / 2016**

**Calefactores por agua DBW 2010 / 2016**

**Riscaldatori ad acqua DBW 2010 / 2016**

**Водяной отопитель DBW 2010 / 2016**

**DBW 2010 / 2016 -vesilämmittimet**

# Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию DBW 2010 / 2016

---

## *Общие сведения*

Глубокоуважаемые клиенты Webasto!

Мы исходим из того, что Вы полностью удовлетворены данным в расположенной на фирме мастерской/сервисном бюро разъяснением, как работает Ваш новый обогреватель и как следует его обслуживать. В данной инструкции по обслуживанию мы хотели бы еще раз дать Вам общее представление об эксплуатации и применении отопителя DBW 2010 / 2016.

---

## *Указания по техническому обслуживанию и технике безопасности*

В сфере действия европейской Директивы 70/156/ЕС для обогревателей Thermo Top V, представляющих отопительное оборудование различных типов, причём для его эксплуатации следует соблюдать Директиву 2001/56/ЕС (отопительные приборы) и Директиву 72/245/ЕС (ЭМС), в соответствии с которыми при выборе типов обогревателей необходимо иметь типовое разрешение.

Установку обогревателей следует осуществлять в соответствии с прилагаемой Инструкцией по установке. Проверку монтажа следует проводить согласно законодательным положениям по монтажу. Подробности – в инструкции по монтажу.

Для указания года первичного ввода в эксплуатацию на заводской табличке (шильдике) следует удалить не имеющие отношения годы. Убедиться, что перед вводом отопителя в эксплуатацию открыты все имеющиеся запорные устройства слива в топливном трубопроводе.

При замене охлаждающей жидкости для двигателя автомобиля после удаления воздуха из системы охлаждения автомобиля следует тщательно проверить полноту удаления воздуха из отопителя. Недостающую жидкость следует доливать в соответствии с указаниями изготовителя автомобиля.

Необходимо контролировать состояние отверстий забора воздуха для горения и выхода отработавших газов, и в случае засорения чистить их. Перед заправкой выключать стояночное отопление.

## Обогреватель **нельзя эксплуатировать:**



Пожаро- и взрывоопасность, а также опасность удушья

- на топливозаправочных станциях и нефтехранилищах;
- в местах, где возможно образование горючих паров или пыли (например, вблизи от мест образования паров топлива, угольной или древесной пыли, а также в зернохранилищах);
- вблизи от воспламеняющихся материалов, как например, сухая трава и сухие листья, картонные материалы, бумага и т.д.;
- в закрытых помещениях (например, в гараже), также и с использованием таймера или дистанционного пульта.

## Обогреватель **нельзя Также:**



- не допускать повышения температуры выше 110 °С (температура хранения). В случае превышения температуры хранения могут возникнуть необратимые повреждения электроники;
- эксплуатировать при содержании в воде нагревательного контура менее 20% фирменного антифриза.

## Обогреватель **следует:**



- эксплуатировать с использованием указанного на фирменной табличке (шильдике) топлива и при указанном там же напряжении сети;
- выключать путем извлечения предохранителя в случае интенсивного дымообразования, необычных звуков в горелке или появления запаха топлива. Включение обогревателя допускается только после его повторной проверки обученным в Webasto персоналом;
- включать, по меньшей мере, один раз в месяц на 10 мин на холодном двигателе и самом слабом режиме вентилятора. Обогреватель должен быть проверен специалистом не позднее начала отопительного сезона.

## Право на гарантию:



- несоблюдение содержащихся в инструкции по установке указаний ведет к исключению ответственности со стороны Webasto. То же самое справедливо и в отношении неквалифицированно проведенного ремонта или ремонта без использования оригинальных запасных частей. Это ведет к утрате действия типового разрешения на использование Обогревателя и связанного с этим общего разрешения на эксплуатацию / типового разрешения ЕС;
- гарантийные претензии считаются имеющими силу только при документально подтвержденном соблюдении заявителем инструкций по эксплуатации и техники безопасности.

# Стандартные часы



RU

---

## Обслуживание обогревателя

Обогреватель может быть введен в действие в соответствии с комплектацией таймером предварительного выбора или пультом Telearstart.

Перед включением отопителя регулятор отопления автомобиля следует установить в положение "тепло" ("warm").

---

## Общее

С помощью стандартных часов может быть заранее выбран момент начала отопления в интервале до 7 дней. Возможно программирование трех моментов включения, причем активным может быть только один.

Стандартные часы имеют также функцию будильника. При включенном зажигании часы показывают фактическое время и день недели. При работающем отопителе дисплей и кнопки подсвечиваются.

После включения электропитания все символы на дисплее мигают. Следует установить текущее время и день недели.

---

## Использование

Управление часами выполнено таким образом, что с помощью кнопок  и  можно изменять все мигающие символы. Если в течение 5 секунд не была нажата ни одна кнопка, будет сохранено время, которое в данный момент отображается на дисплее. Если кнопку  или  удерживать больше 2 секунд в нажатом положении, активируется ускоренный режим. При выключении зажигания, когда отопитель находится в режиме длительного отопления, на индикаторе указывается оставшееся время 15 минут, а отопитель продолжает работать.

---

## Включение

Вручную: путем нажатия кнопки  (режим длительного нагрева).  
Автоматически: путем программирования начала отопления.

---

## Выключение

Вручную: путем нажатия кнопки .

Автоматически: путем программирования длительности включенного состояния при работающем отопителе: путем установки оставшегося времени.

---

## Установка текущего времени и дня

Держать кнопку  нажатой дольше 2 секунд – мигает текущее время – кнопками  и  установить текущее время – мигает день недели – установить день недели.

---

## Считывание времени дня

когда зажигание выключено: Нажать кнопку  .

---

## Программирование начала отопления

Нажать кнопку  – мигает место для запоминания – кнопками  и  установить начало отопления – мигает день недели – установить день недели. Путем многократного нажатия кнопки  можно запрограммировать места для запоминания 2 и 3 или перейти скачком в режим текущего времени.

---

## Считывание и стирание предварительно выбранного времени

Многократно нажимать кнопку  , пока не будет указано нужное место для запоминания. Стирание предварительно выбранного времени – многократно нажимать кнопку  , пока не будет изображаться текущее время, а никакого места для запоминания не будет указано.

---

## Программирование длительности включения

Отопитель должен быть выключен. Держать кнопку  нажатой в течение 3 секунд – мигает длительность включения – кнопками  и  установить нужную длительность включения (от 10 до 120 минут).

---

## **Настройка оставшегося времени**

Кнопками  и  установить нужное оставшееся время (от 1 до 120 минут). Оставшееся время – это время, в течение которого отопитель продолжает работать. Оно может быть изменено, когда отопитель работает, а зажигание выключено.

---

## **Установка времени срабатывания будильника**

Время срабатывания будильника может быть запрограммировано только в случае наличия стандартных часов.

Время срабатывания будильника не связано с днем недели. Многократно нажимать кнопку , пока на дисплее не появится символ колокольчика . Кнопками  и  установить нужное время срабатывания будильника. Будильник выключается через 5 минут или после нажатия какой-нибудь кнопки.

---

## **Считывание и стирание времени срабатывания будильника**

Многократно нажимать кнопку , пока символ колокольчика  не появится на дисплее – считать время срабатывания будильника. Стирание времени срабатывания будильника – нажимать кнопку до тех пор, пока символ колокольчика  не будет больше появляться на дисплее.

---

## ***Дистанционное управление***

Возможно при помощи внешней, получаемой по дополнительному заказу кнопки.

---

## ***Автомобили с ADR-оборудованием***

В случае ADR-автомобилей нет возможности устанавливать время по выбору заранее. На дисплее указывается оставшееся время, тогда как отопитель продолжает работать.

---

## ***Поиск и устранение неисправностей***

При возникновении неисправности следует проверить предохранители и штекерные разъемы на исправность и плотность установки.

Если перечисленные ниже меры не приводят к устранению неисправности, то отопитель должен быть проверен квалифицированным персоналом фирмы Webasto.

---

## **Обогреватель отключается автоматически ( = аварийное отключение)**

### **Причина**

Нет воспламенения после пуска

Пламя гаснет в процессе работы

Отключение отопителя происходит из-за перегрева, например, из-за недостаточности или отсутствия охлаждающей жидкости

Слишком низкое бортовое напряжение

Засорен канал подачи воздуха для горения или канал выхода отработавших газов

### **Устранение**

Кратковременно выключить отопитель и снова включить его

Кратковременно выключить отопитель и снова включить его

Залить охлаждающую жидкость и нажать кнопку ограничителя температуры или заменить тепловое реле.

Зарядить аккумулятор

Кратковременно выключить отопитель и снова включить его

Проверить каналы подачи воздуха для горения и выхода отработавших газов на чистоту прохода